

Սուրբ Երրորդութիւն Հայաստանեայց
Առաքելական Մայր Եկեղեցի
Holy Trinity Armenian Apostolic Mother Church
Զայն Voice

Volume XX: Issue 1 Յունուար - January 2020



2226 Ventura Street • Fresno, CA 93721
(559) 486-1141 Office; (559) 486-1939 Fax
www.holytrinityfresno.org

Holy Trinity Armenian Apostolic Church
Armenian Christmas Eve
Sunday, January 5, 2020



Evening Hour Service: 4:00 pm
Reading of the Holy Scriptures: 4:30 pm
Christmas Eve Holy Badarak: 5:00 pm
Traditional Dinner and Christmas Program presented
by our Sunday School Students: 7:00 pm

Menu: Vartabed Soup, Fish, Bulgur Pilaf,
and Vegetable Soufflé

Tickets: \$20 Adults; \$10 for 12 and under
To make your reservation or to buy tickets in advance,
call the church office at 559-486-1141 no later than January 1.

Seating will be assigned only for full tables.

ՍՈՒՐԲ ԵՐՐՈՐԴՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅՑ. ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ

ՀՐԱԳԱԼՈՅՑ Ա. ԾՆՆԴԻՑԱՆ

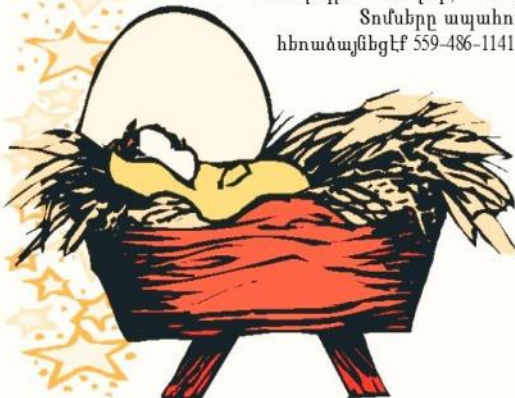
տեղի կ'ունենայ Կիրակի, Յունուար 5, 2020

Ժամերգութիւն: Երեկոյան ժամը 4:00
Ա. Գրոց Ընթերցում: Երեկոյան ժամը 4:30
Հրագալոյցի Ա. Պատարագ: Երեկոյան ժամը 5:00
Աւանդական Ընթրիք եւ Ա. Ծննդեան
Յայտագիր Կիրակնօրեայ Վարժարանի
աշակեանքով կողմէ: Երեկոյան ժամը 7:00

ձաշացուցակ՝

Ձուկ, Վարդապետի Ապուր, Ջաւարով Փիլաւ
եւ Բանջարեղէնով Սուֆլէ

Տոմսի գին՝ 20 տոլար, 12 տարեկանէն վար՝ 10 տոլար
Տոմսերը ապահովելու համար
հեռաձայնեցէ՛ք 559-486-1141 Յունուար 1-էն առաջ:



ԵՓԷ ԱՍՏՈՒԱԾ ՍԻՐԵՑ ՄԵԶ՝ ՄԵՆՔ ԵՒՍ ԶԻՐԱՐ ՍԻՐԵՆՔ

Նոր Տարին՝ նոր յոյսերով եւ իղձերով եւ մեր Փրկչին Յիսուս Քրիստոսի Հրաշափառ Ս. Ծննդեան եւ Աստուածայայտնութեան տօնը՝ սիրոյ, խաղաղութեան եւ համութեան անտիսով, դարձեալ կը պայծառացնեն մեր հոգիները, բոլորիս երջանկութիւն պարգեւելով եւ մեր էութիւնը ցնծութեամբ պարուրելով: Նոր Տարուան սեմին, երբ բոլորս մէկ երգիքի տակ կը հաւաքուինք, զարդարուն տօնածառերու ու նոյս սեղաններու շուրջ կը բոլորուինք ու իրարու նուէրներ կը փոխանակենք, եկէ՛ք, չմոռնամք այս տօնախմբութեան էական պատմաւոր՝ Մանկացեալ Աստուածորդոյն մարդեղութեան խորհուրդը:

Դարեր առաջ, սուրբ եւ լուռ գիշերուան խաղաղութեան մէջ Տէրը մեծ եւ սքանչելի խորհուրդով յայտնուեցաւ համեստ մտւրի մը մէջ: Այս թանկագին Նուէրը երփներանգ ծրարումով փաթթուած չէր, այլ խանձարուրով էր պատուած: **«Որովհետեւ Աստուած ա՛յնքան սիրեց աշխարհը, որ մինչեւ իսկ իր Միածին Որդին տուաւ, որպէսզի Անոր հաւատացողը չկորսուի, այլ յաւիտեական կեանք ունենայ»** (Յհ. 3.16):

Այո՛, մեր Տէրն ու Փրկիչը Յիսուս Քրիստոս մարդկութեան հանդէպ իր անսահման եւ կատարեալ սիրոյն համար երկինքէն երկիր խոնարհեցաւ եւ մեր մէջ բնակեցաւ: Ան եկաւ մարդը Աստուծոյ հետ հաշտեցնելու, կորսուածները փնտրելու եւ փրկելու, մեղաւորները մեղքի կապանքներէն ազատ արձակելու, խաւարած աշխարհը իր աստուածային լոյսով լուսաւորելու, հիւանդները բժշկելու, սգաւորներն ու սրտաբեկները միխթարելու (Հմմտ. եւ. 61.1-2, Ղկ. 4.18-19), իր ունեւորութեամբ, խաղաղութեամբ ու զեղուն սիրով մեզ վերանորոգելու եւ մեզի կեանք-նուէրը պարգեւելու: Արդարեւ, ի տարբերութիւն մեր ստացած եւ փոխանակած տօնական նուէրներուն, այս Անժամանցելի Գանձը իր արժէքը երբեք չի կորսնցնէր եւ փնանալու ենթակայ չէ:

Մոգերը մանուկ Յիսուսին թանկարժէք նուէրներ՝ ոսկի, կնդրուկ եւ զմուռս բերին: Մենք չենք կրնար Տիրոջ նիւթական եւ շօշափելի նուէրներ մատուցել եւ ոչ ալ հատուցել մեզի շնորհած Միածին Որդոյն պարգեւը, սակայն կրնանք մեր երախտագիտութիւնը յայտնել Անոր՝ մեր նմանին նկատմամբ սէր ու գուրգուրանք տածելով: Երեք անտարանիչները՝ Մատթէոս, Մարկոս եւ Ղուկաս արձանագրած են Քրիստոսի կողմէ ուսուցուած մեծագոյն երկրորդ պատուիրանը ըսելով. **«Սիրէ՛ ընկերդ քու անձիդ պէս»** (Մտ. 22.39, Մր. 12.31, Ղկ. 10.27): Այս պատուէրը Աստուածաշունչ Մատեանին մէջ բազմաթիւ օրինակներով յիշուած է, մասնաւորապէս Յովհաննու ընդհանրական առաջին նամակին մէջ, ուր առաքեալը կը շեշտէ. **«Սիրելիներ՛ք, եթէ Աստուած այսպէս սիրեց մեզ, ապա ուրեմն մե՛նք եւս պէտք է իրար սիրենք»** (Յհ. 4.11) եւ **«Ով որ զԱստուած կը սիրէ, պէտք է իր եղբայրն ալ սիրէ»** (Յհ. 4.21):

Սիրելիներ,

Աստուած Իր սերն ու ողորմութիւնը առատօրէն կը բաշխէ մեզմէ իւրաքանչիւրին հաւասարապէս: Որպէս ֆրիստոնեաներ, կոչուած ենք Իր սերն ու գութը մեր նմանին հետ բաժնեկցելու: Սէրը զգացողութիւն չէ, որ լոկ բառերով կ'արտայայտուի, այլ ընտրութիւն է, որ միայն հաւատով լի գործերով կ'իրականանայ:

Արդարեւ, Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Արամ Ա. Կաթողիկոս 2020 թուականը հռչակած է «Յատուկ խնամքի կարօտ հայորդիներու տարի»: Որքան խնամքի կարօտ, ճիւղապէս, ֆիզիքապէս, բարոյապէս եւ հոգեպէս ընկճուած մարդիկ կան մեր շրջապատին մէջ: Որպէս արարածներ, բոլորս ալ Աստուծոյ ձեռագործներն ենք, Անոր պատկերին համաձայն ստեղծուած. որպէս ֆրիստոնեաներ՝ նոյն Հօր Աստուծոյ զաւակներն ենք. իսկ որպէս հայեր, մէկ եւ նոյն ազգի ամբողջութեան մաս կը կազմենք, մէ՛կ ընտանիքի կը պատկանինք, ուստի, պէտք է զիրար սիրենք, իրարու գօրավիճ կանգնինք, զիրար յուսադրենք, գօտեպնդենք ու ֆաջալերենք, որովհետեւ այն սերն ու հոգատարութիւնը որ մեր նմաններուն հանդէպ կը ցուցաբերենք, այդ Աստուծոյ նկատմամբ մեր սիրոյն հարազատ արտայայտութիւնն է: Երկրորդ, այդ նոյն սէրը պէտք է մեզ մղէ գործելու, կարիքաւորներուն հոգ տանելու եւ մեր անձերը նուիրաբերելու, առանց ակնկալութեան, վարձատրութեան եւ հրապարակային փառաբանութեան: Սյդ սէրը մէ՛կ նպատակ պէտք է հետապնդէ՝ Աստուծոյ փառքին տարածումը եւ Անոր շնորհքին ու ողորմութեան արտացոլացումը: Եւ ահա ա՛յս է Ս. Ծննդեան խորհուրդն ու պատգամը:

Այո՛, ազնուութիւնը զին չունի, սակայն իրականութեան մէջ ամենաթանկագին նուէրն է, որ կրնանք մեր եղբայրներուն ու քոյրերուն ընծայել: Աշխարհի թոհուրոհին մէջ միբնուած յաճախ ծանրաբեռնուած ենք կենցաղային, ընտանեկան եւ աշխատանքային բազում հարցերով ու հոգերով, մոռնալով, որ մեր շրջապատին մէջ կան բազմաթիւ մարդիկ, որոնք մեզմէ շատ աւելի բարդ իրավիճակներու մէջ կ'ապրին: Քրիստոս Իր երկրաւոր առաքելութեան ընթացքին մշտապէս աղատին, մնշուածին, հիւանդին, կարիքաւորին եւ անօգնականին կողքին եղաւ: Որպէս Իր աշակերտները, Իր օրինակով եւ Իր հոգին մեր վրայ հրաւիրելով, պէտք է նախանձախնդիր ըլլանք մեր նմաններու կարիքներուն, ինչպէս նաեւ մեր արդար բաժինը բերենք առաւել սէր, ազնուութիւն եւ երջանկութիւն պատճառելով այս աշխարհին ու յատկապէս մեր նմանին, որովհետեւ ինչպէս որ մեր Տէրը հաստատեց. «...Իմ այս փոքր եղբայրներէ մէկուն ըրիք, ինձի ըրած եղաք» (Մտ. 25.40):

Այս մտածումներով ու հոգեկան ցնձութեամբ տոգորուած, կ'ողջունեմ թեմիս հոգեւորականաց դասը, ժողովականութիւնը, մեր կազմակերպութիւններն ու միութիւնները եւ հաւատացեալ ժողովուրդը, մաղթելով, որ Նոր Տարին ըլլայ Աստուծոյ սիրով, բարութեամբ, խաղաղութեամբ, առողջութեամբ եւ երջանկութեամբ լի տարի մը: Թող Աստուածորդոյն կենսատատ Ա. Ծնունդը աւելի եւս զօրացնէ մեր հաւատքը, իսկ մենք մեր բարեսրտութեամբ ու բարեգործութեամբ դառնանք աղ եւ լոյս մեր շրջապատին մէջ: Թող սերը բնակութիւն հաստատէ մեր բոլորին սիրտերուն մէջ, դառնալով մեր ծառայութեան եւ առաքելութեան խթանը, որպէս անհատ եւ որպէս հաւաքականութիւն:

**ՇՆՈՐՀԱԻՈՐ ՆՈՐ ՏԱՐԻ
ՔՐԻՍՏՈՍ ԾՆԱԻ ԵՒ ՅԱՅՏՆԵՑԱԻ
ՕՐՀՆԵԱԼ Է ՅԱՅՏՆՈՒԹԻԻՆՆ ՔՐԻՍՏՈՍԻ**

Սիրոյ ջերմ ողջունիւ,

Աղօթարար՝

ՄՈՒՇԵՂ ԱՐՔ ՄԱՐՏԻՐՈՍԵԱՆ, ԱՌԱՋՆՈՐԴ
Ա. Մ. Նահանգներու Արեւմտեան Թեմի
Ամանոր եւ Ա. Ծնունդ, 2020

PRELATE'S NEW YEAR AND CHRISTMAS MESSAGE

IF GOD SO LOVED US, WE ALSO OUGHT TO LOVE ONE ANOTHER

The commencement of a New Year, with new hopes and aspirations, and the glorious Birth and Revelation of our Lord Jesus Christ, with its good tidings of love, peace, goodwill, and joy, brightens our spirits, brings joy to our hearts and smiles to our faces once again. During this blessed time of the year, as we gather with loved ones around ornate trees and lavish tables and exchange generous gifts, let us remember that the real reason for our celebration is, and will always be, the incarnate Son of God.

In the stillness of that holy night centuries ago, the Lord appeared in the form of a newborn, lying in a humble manger. The most precious and priceless gift granted to mankind came not wrapped in wrapping paper, but in swaddling clothes, **“For God so loved the world that He gave His only begotten Son, that whoever believes in Him should not perish but have everlasting life”** (John 3:16).

Yes, out of infinite and perfect love for mankind, Jesus left the glory of His throne in the Kingdom to come to this earth. He took on the likeness of man and dwelt among us to reconcile God and man, to seek and save the lost, free sinners from the binds of sin, bring light to a darkened world, healing to the sick, comfort to mourners, to bind up broken hearts (Isaiah 61:1-2, Luke 4:18-19) and transform us with His truth, joy, peace, and love. In contrast with the gifts we give and receive to one another, this greatest of gifts will never perish nor lose value.

The wise men presented to the Baby Jesus their finest gifts of gold, frankincense, and myrrh. We cannot offer tangible gifts to the Lord nor can we ever repay Him for the indescribable gift of His Son. However, we can express our gratitude to Him through the love and mercy we show to our fellow man. The second of Jesus' Great Commandment, which is cited in the Gospels of Matthew, Mark, and Luke, is “love your neighbor as yourself.” This directive is reiterated in many instances throughout the Bible, especially in chapter four of the Apostle John's first letter where he clearly states, **“Beloved, if God so loved us, we also ought to love one another”** (1 John 4:11) and **“He who loves God must love his brother also”** (1 John 4:21).

Dear faithful,

God has been abundant in His love, mercy, and generosity to us individually and to mankind as a whole. As Christians, we are called to share His love, mercy, and generosity with others. Love is not a feeling that is expressed in words; it's a choice that is expressed through deeds.

As you know, His Holiness Catholicos Aram I has proclaimed 2020 the "Year of Persons with Special Needs." We don't need to look far to see just how many people there are in need, whether physically, mentally, spiritually, or emotionally. As humans, we are all God's creatures, created in His image. As Christians, we are all children of the same God. And as Armenians, we are members of one nation. We are family. Thus, we are to love one another and strengthen and lift one another up, for the love and care we demonstrate toward others is concrete expression of our love for God. Second, that same love must motivate us to action, to care for those in need and give of ourselves to others without expectation of repayment, reward, or recognition, bringing glory to God alone and reflecting His grace and mercy. This is the true message and spirit of Christmas.

Kindness doesn't cost a thing, yet it's the most valuable gift we can give to someone. In this hectic world where we are all preoccupied with our own lives, families, careers, and worries, we may forget that no matter how difficult our lives may be, there are those in more difficult circumstances. During His earthly ministry, Jesus paid special attention to the most vulnerable segments of society; the impoverished, the oppressed, the sick, the needy, and the helpless. As His disciples, in His example and with His spirit upon us, we must be mindful of the needs of others and do our part to bring more love, kindness, and joy to this world and to our fellow man, for as the Lord declared, **"inasmuch as you did it to one of the least of these My brethren, you did it to Me"** (Matthew 25:40).

With these thoughts and with spiritual joy, I greet our clergy, councils, parishes, educational institutions, community organizations, and faithful, extending my sincere wishes for a New Year filled with God's boundless blessings, with love, goodness, peace, health, and happiness. May the perfect gift of His Son and His love bolster our faith and spirits and may we become a blessing to others by sharing His love and mercy. And may love and goodness take hold in people's hearts and be the driving force of our service and mission as individuals and collectively as a nation.

**HAPPY NEW YEAR
CHRIST IS BORN AND REVEALED
BLESSED IS THE REVELATION OF CHRIST**

Prayerfully,

Archbishop Moushegh Mardirossian
Prelate, Western United States
New Year and Christmas 2020

Dear Parishioners,

A new year is upon us! Time seems to be running faster as we get older.

With the new year upon us, let's vow to enhance our spiritual lives which will bring great peace and joy into our hearts. Celebrating Jesus' birthday means that He is alive and is with his Father and the Holy Spirit. Know that our every needs are being listened to. As a church community, let's all get closer to God and try to read the Bible every day, (even if it's only one verse). By keeping God in your daily lives, you will feel so much better knowing that no matter what happens God is in control and will comfort you.

The church is a place where we can all gather and celebrate our faith together, and together we are able to achieve many wonderful things to better the church and ensure its progress and longevity so it is still there for our children and generations to come. We are very blessed to have so many individuals who give in many different ways to our church. Please get involved in any of our aid organizations such as the Choir, Altar servers, Sunday School or the Youth Group, and we will all grow together in Christ. You will definitely feel a sense of comradery and fulfillment.

Happy New Year! In 2020, may God bring you his protection and all his blessings in the upcoming year.



WEDDING



ALEX HOVANNISIAN AND ALYSSE ARAKELIAN were joined in the Holy Matrimony on Saturday, December 7, 2019. Officiating the ceremony was H.G. Bishop Torkom Donoyan, Vicar General of the Western Prelacy and Rev. Fr. Ashod Khachadourian, assisted by Deacon Berj Apkarian. Best man for this joyous occasion was Jacob Sarabian, cousin of the groom and Matron of Honor was Alina Arakelian, sister of the bride We congratulate the happy couple and their parents John & Karen Hovannisian and Barret & Caroline Arakelian. May the Lord bless and guide them as they start their new journey of life together.

ENGAGEMENT

Congratulations to **JOSHUA HOVANNISIAN AND NATALIE ARMO** who were engaged on Saturday, December 21, 2019. Joshua is the son of Ralph and Janet Hovannisian and Natalie is the daughter of Lance and Elaine Armo. They were blessed to share their engagement with family and friends and are planning to wed at Holy Trinity on June 20, 2020. We celebrate the joining of the Hovannisian and Armo Families.



BIRTH ANNOUNCEMENT



Congratulations to Eric and Lena Mouradian on the birth of their daughter **ANI TAKOOHIE MOURADIAN** born on Saturday November 23, 2019. We also congratulate grandmother Siran Terzian, great-uncle Paul Jamushian, uncle Raffi Mouradian, aunt Lisa & uncle Sevag Der Simonian, aunt Houry Terzian, and cousins Sarine & Alik Der Simonian and Lila Terzian.

FUNERAL SERVICES



Funeral services were held for **ELMASS AVEDISIAN** on Friday, November 29, 2019. Interment was at Masis Ararat Armenian Cemetery. Our sincere condolences to her sons Jeffrey Avedisian, Dennis & wife Carrie Avedisian, Ace & wife Kooky Avedisian, daughters Kathy & husband Mike Carriveau, Arnell & husband Gary Work, nine grandchildren, ten great grandchildren, and extended family and friends. *May God bless her soul.*

Funeral services were held for **COHAIG SAHAKIAN** on Monday, December 23, 2019. Interment was at Ararat Armenian Cemetery. Our sincere condolences to her daughters: Susan & husband Philip Rivas and Joann & husband Charles Franks, sons Joey & wife Laurie Sahakian and Michael & wife Karen Sahakian, her grandchildren, and extended family and friends. *May God bless her soul.*



Revelation 21:1-4 *Then I saw a new heaven and a new earth, for the first heaven and the first earth had passed away, and the sea was no more. And I saw the holy city, new Jerusalem, coming down out of heaven from God, prepared as a bride adorned for her husband. And I heard a loud voice from the throne saying, "Behold, the dwelling place of God is with man. He will dwell with them, and they will be his people, and God himself will be with them as their God. He will wipe away every tear from their eyes, and death shall be no more, neither shall there be mourning, nor crying, nor pain anymore, for the former things have passed away."*

Read more:

<https://www.whatchristianswanttoknow.com/bible-verses-about-death/#ixzz69KkJ02ip>



*Our Deepest
Sympathy*

Nativity Scene

On Sunday, December 22, 2019 our sweet Sunday School students participated in the 28th Living Nativity that was originally established by our beloved Anne Kevorkian. Anne Kevorkian was one of our Sunday School teachers, assembly leader and superintendent. She dedicated over forty-eight years of combined service to her church.

This years' cast members were as follows: angels- Sarine Der Simonian and Lenna Evans, Mary- Silvy Kirkorian, Joseph- Koko Kirkorian, Shepherds- Jacob Shahbazian and Michael Ohanyan and Wisemen- Alexander and Dominic Simonian and Salvina Baghdasaryan. The readers were Anne Kevorkian's grandchildren; Evan, Erin, Catherine Stockdale, Audra Anne Kevorkian Stockdale as well as former Sunday School student Careen Markarian.

The Nativity program was enjoyed by the entire congregation. Sincere appreciation and thanks to: Hayr Soorp Ashod Khachadourian, Hagop Paklarian, Shoghig Papoyan Aladjian, Naira Der Simonian, choir members and Patty Torosian.

Lovingly submitted by Kathryn Kevorkian Stockdale.



ՀՈԳԵՀԱՆԳՍՏԵԱՆ

պաշտօն պիտի կատարուի

Յունուար 12

Հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի ՎԱՐԴԱՆՈՒՇ ԿԱԼՈՒՍՏԵԱՆԻ մահուան 17-րդ տարեիցին առիթով, ինչպէս նաեւ ԱՐՏԱՇԷՍ, ԱՆԴՐԱՆԻԿ ԵՒ ՓՕԼ ԷՄՔԱԼԵԱՆՆԵՐՈՒ, հոգիներուն համար, խնդրանօ՞ Ալէն եւ Մէրի Էմալեաններու եւ իրենց ընտանիքիներուն: Այս առիթով Ս. Խորանին ծաղիկներ կը նուիրեն:

Հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի ՀԱՆ ԵՒ ԿՐԷՅՍ ԳԱՔՐԻԷԼԵԱՆՆԵՐՈՒ եւ ՀԱՄԱՅՆ ԳԱՔՐԻԷԼԵԱՆ եւ ԱՀԱՐՈՆՅԱՆ ԸՆՏԱՆԻՔՆԵՐՈՒ ՆՆՋԵՑԵԱԼՆԵՐՈՒ հոգիներուն համար, խնդրանօ՞ Մարվին եւ Հէլէն Գաբրիէլեաններու եւ Սթեֆանի Գաբրիէլանի եւ իրենց ընտանիքիներուն: Այս առիթով Ս. Խորանին ծաղիկներ կը նուիրեն:

Հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի ՅՈՎԱԷՓ ՄԱՆՈՒԿՅԱՆԻ մահուան 11-րդ տարեիցին առիթով, խնդրանօ՞ տիկնոջ՝ Անժել Մանուկեանի, զաւակներուն՝ Աւօ եւ Էլիզ Մանուկեաններու, Մարալ Մանուկեանի, Կարօ Մանուկեանի, թոռներուն՝ Յովսէփ, Անժելիֆա եւ Ալէքս Մանուկեաններու, Սարգիս եւ Սաթիկ Անիմեաններու, Յակոբ եւ Վարդիմէ Անիմեաններու: Այս առիթով Ս. Խորանին ծաղիկներ կը նուիրեն:

Հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի ՌՈՒԲԷՆ ՏՕՆԱՊԵՏԵԱՆԻ, ԼԵՒՐՆ ԵՒ ԳԱՐՁՈՒՀԻ ՏՕՆԱՊԵՏԵԱՆՆԵՐՈՒ, ԱԼԷՔՍ ԵՒ ԳՈՀԱՐ ՅԱԿՈԲԵԱՆՆԵՐՈՒ ԵՒ ՀԱՄԱՅՆ ՏՕՆԱՊԵՏԵԱՆ ԵՒ ՅԱԿՈԲԱՆ ԸՆՏԱՆԻՔՆԵՐՈՒ ՆՆՋԵՑԵԱԼՆԵՐՈՒՆ հոգիներուն համար, խնդրանօ՞ Հէլէն Տօնապետեանի եւ իրենց ընտանիքիներուն: Այս առիթով Ս. Խորանին ծաղիկներ կը նուիրեն:

Յունուար 26

Հոգեհանգստեան Պաշտօն պիտի կատարուի ՍՈՒՋԱՆ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆԻ մահուան առաջին տարեիցին առիթով, խնդրանօ՞ ամուսնոյն Մասիս Կարապետեանի, զաւակներուն Բաֆֆի եւ տիկնոջ Էրիֆա Կարապետեաններու, Լօրի եւ Մանո Մինասեաններու, թոռներուն Ճէսի Կարապետեանի, Թաթիանա եւ Ալինա Մինասեաններու: Այս առիթով Ս. Խորանին ծաղիկներ կը նուիրեն:

Հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի ՄԱՐԻ ՄՕՐԹԱՆՅԱՆԻ մահուան երկրորդ տարեիցին առիթով, խնդրանօ՞ զաւակներուն՝ Տօֆու Ճանիս եւ ամուսնոյն Լէս Էմերգեաններու եւ Բան եւ տիկնոջ Պարպարա Մօրթանեաններու. Թոռնիկներուն՝ Դաւիթ եւ Նաթալի Էմերգեաններու, Էրըն եւ Աշլի Էմերգեաններու, Ատամ եւ Քորթնի Մորթանեաններու, Փօլ Մորթանեանի. եւ ծոռներուն Օլիվիա, Ճէյֆրայ, Մֆարլէթ եւ Էլվա Էմերգեաններու: Այս առիթով Ս. Խորանին ծաղիկներ կը նուիրեն:

HOKEHANKIST

will be said for

January 12

Hokehankist will be said for VARTANOUCHE KALUSTIAN on the 17th year of her passing and ARDACHES, ANTRANIG AND PAUL EKMALIAN requested by Alain and Mary Ekmalian and their families. Altar flowers are donated in their memory.

Hokehankist will be said for JOHN AND GRACE CAPRELIAN AND ALL DECEASED MEMBERS OF THE CAPRELIAN AND AHARONIAN FAMILIES, requested by Marvin and Helen Caprelian and Stephanie Caprelian and their families. Altar flowers are donated in their memory.

Hokehankist will be said for HOVSEP MANOUKIAN on the 11th year of his passing, as requested by his wife Angel Manoukian, his children Avo & Eliz Manoukian, Maral Manoukian, Garo Manoukian, his grandchildren Hovsep, Angelica, and Alex Manoukian, Sarkis & Satik Adjinian, Hagop & Vardine Adjinian. Altar flowers are donated in his memory.

Hokehankist will be said for RUBEN DONABEDIAN, LEVON & KARZOUHIE DONABEDIAN, ALEX & KOHAR HAGOPIAN AND ALL THE DECEASED MEMBERS OF THE DONABEDIAN AND HAGOPIAN FAMILIES requested by Helen Donabedian and their families. Altar Flowers are donated in their memory.

January 26

Hokehankist will be said for SUZAN GARABEDIAN, on the 1st year of her passing, requested by her husband Massis Garabedian, children Rafi and wife Erika Garabedian, Lori and husband Mano Minassian, grandchildren Jesse Garabedian, Tatiana and Aleena Minasian. Altar flowers are donated in her memory.

Hokehankist will be said for MARY MORTANIAN on the 2nd year of her passing, as requested by her daughter Dr. Janice and husband Les Emerzian, son Ron and wife Barbara Mortanian, grandsons David and Natalie Emerzian, Aaron and Ashley Emerzian, Adam and Cortney Mortanian, Paul Mortanian, and great-grandchildren: Olivia, Jacob, Scarlett and Ava Emerzian. Altar flowers are donated in her memory.

Dirty Laundry

A young couple moved into a new neighborhood. The next morning while they were eating breakfast, the young woman saw her neighbor hanging the wash outside. "That laundry is not very clean," she said. "She doesn't know how to wash correctly. Perhaps she needs better laundry soap." Her husband looked on, but remained silent. Every time her neighbor would hang her wash to dry, the young woman would make the same comments. About one month later, the woman was surprised to see a nice clean wash on the line and said to her husband, "Look, she has learned how to wash correctly. I wonder who taught her?" The husband said, "I got up early this morning and cleaned our windows." And so it is with life. What we see when watching others depends on the purity of the window through which we look.

Message: Before we judge others while looking out the window, let us look in a mirror first and clean our own windows. Jesus taught about this in his sermon on the mount: "Do not judge so that you will not be judged. For in the way you judge, you will be judged; and by your standard of measure, it will be measured to you. Why do you look at the speck that is in your brother's eye, but do not notice the log that is in your own eye? Or how can you say to your brother, 'Let me take the speck out of your eye,' and behold, the log is in your own eye? You hypocrite, first take the log out of your own eye, and then you will see clearly to take the speck out of your brother's eye." Matthew 7:1-5

Get Well Soon!

The Pastor and the Board of Trustees wish to express to all church members who are ill and not feeling well, (listed or not listed below) a speedy recovery.

George Jebian
Edward Megerdichian
Edwin Sadoian

CHRISTIAN EDUCATION COMMITTEE



Once again, the well-established Christian Education Committee tradition that has kicked off the Christmas season for over 20 years with a wonderful Second Space production, was enjoyed on Sunday, December 8.

Guests were greeted with a delicious and plentiful mezza buffet of hummus, olives, cheeses, pocket bread, yalanchi, salami and basturma . While noshing there were over 60 silent auction items ranging from a multitude of gift certificates and Christmas décor, to photo frames and bracelets to bid on. The friendly bidding competition continued through intermission.

The perpetual chair of this event, Patty Torosian welcomed everyone for attending and then continued in her comments to honor the three originators of the event. She acknowledged Christine Darmanian who was in the audience, and asked for a moment of silence for memories of MaryAlice Kaloostian and Margos Mike Goobonian who both passed in May 2019 for their foresight of this popular fundraiser.

During the intermission, theater goes were treated to tasty desserts while they continued to bid on their favorite silent auction items. The lobby lights dimmed and everyone was directed back into the theatre for the raffle prize drawing. Lillian Bedrosian, Vivian Bedrosian, Izzy Belemjian and Avy Bosley drew more than 30 lucky ticket numbers and delivered the gifts to the winners.

While Miss Patty really pretty much does everything to maintain the realization of this event, she wishes to thank the following people for their help in wrapping yalanchi, gathering raffle and silent auction items, helping pack, transport and unpack, setting up, serving beverages and also for cleaning up. Patty thanks Mary Belemjian, Audra Bosley, Lilit Dabaghyan, Rasmig Dabaghyan, Christine Darmanian, Evelyn Hamamjian, Linda Kaloostian, Barbara and Ron Mortanian, Kathy Stockdale, and Elizabeth Zanontian for their support and help. Save the date for next year's play on your new calendars, Sunday, December 6, 2020



ՅՈՒՆՈՒԱՐ – JANUARY 2020

<i>Sunday</i>	<i>Monday</i>	<i>Tuesday</i>	<i>Wednesday</i>	<i>Thursday</i>	<i>Friday</i>	<i>Saturday</i>
			<u>1</u>	<u>2</u> Adult Group Bible Study 5:30pm Hye'd Out	<u>3</u>	<u>4</u>
<u>5</u> <i>Arm. Christmas Eve</i> Morning Hour Service 10:00 am Evening Hour Service 4:00 pm Christmas Eve Holy Badarak/Dinner 5:00 pm/7:00 pm	<u>6</u> <i>Arm. Christmas Day</i> Morning Hour Service 9:00 am Holy Badarak 10:00 am Blessing of the Water 10:00 pm	<u>7</u> Ladies' Guild Dinner Meeting 11:30 am Youth Group Bible Study 6:00pm Hye'd Out	<u>8</u> Men's Scoiety Din- ner Meeting 7:00 pm	<u>9</u> Adult Group Bible Study 5:30pm Hye'd Out	<u>10</u>	<u>11</u> Saturday School 10:00 am
<u>12</u> Morning Serv. 8:50 am Badarak 9:50 am Sunday School 10:15 am	<u>13</u>	<u>14</u> Youth Group Bible Study 6:00pm Hye'd Out	<u>15</u>	<u>16</u> Adult Group Bible Study 5:30pm Hye'd Out	<u>17</u>	<u>18</u> Saturday School 10:00 am
<u>19</u> Morning Serv. 8:50 am Badarak 9:50 am Sunday School 10:15 am	<u>20</u>	<u>21</u> Youth Group Bible Study 6:00pm Hye'd Out	<u>22</u>	<u>23</u> Adult Group Bible Study 5:30pm Hye'd Out	<u>24</u>	<u>25</u> Saturday School 10:00 am
<u>26</u> Morning Serv. 8:50 am Badarak 9:50 am Sunday School 10:15 am	<u>27</u>	<u>28</u> Youth Group Bible Study 6:00pm Hye'd Out	<u>29</u>	<u>30</u> Adult Group Bible Study 5:30pm Hye'd Out	<u>31</u>	

IN-LIEU OF FLOWERS DONATIONS

Are made in Memory of.....

KEVORK AJAMIAN

Joan Azarian (SS)

Diana Pilibosian (SS)

Pat Sevoian (SS)

Sharon Toroian (SS)

ELMASS AVEDISIAN

Nazik Arisian Alex & Karen Jaramishian

Junelle Avedisian Michael & Sue Kiljian

Larry & Jean Avedisian Jane Knar (C)

Charles Casparian Ron & Barbara Mortanian

David Casparian Joey, Laurie & Brittany Sahakian

John & Christine Datian (SS) Carol Stark

Evelyn Hamamjian & Family Kathryn Kevorkian Stockdale

Paul & Margaret Hokokian Patty Torosian

Edward & Mary Ann Hokokian Steven & Gail Vartanian

RONALD BOYAJIAN

Jill Shirin

STELLA ANNE CHADERJIAN

Michael & Sue Kiljian

GARY & JANET KALUSTIAN

George Kinoian

Jill Shirin

NAZO LIBARIDIAN & MARY ZENIAN

Paul & Rosemary Libaridian

PAUL S. MOSESIAN

Vahan & Anoush Chamlian

Sylvia Kaprielian

ARPINE SOGHOMONIAN

John & Madeline Arakelian

VARTAN VARTANIAN

Kirk & Kathy Yergat

HOKEHANKIST DONATIONS

KEVORK ARSHAG AJAMIAN

Yeran Kalenian Bedros & Ani Sanikian
Sima Liege Elizabeth Sanikian
Virginia Meltickian Richard & Satenig Sanikian (**SS**)
Hagop Ohanessian

ALL DECEASED MEMBERS OF APKARIAN, KASABIAN & MAJARIAN FAMILIES

Boghos Apkarian

ALL DECEASED MEMBERS OF BOGHOSSIAN & KEVORKIAN FAMILIES

Asadour & Zvart Boghossian

MARIE DAMIRJIAN AND KEVORK DAVIDIAN

Hagop & Lousin Damirjian

JAMILA & ERAMIA GABRIEL

Langgeng & Ban Arifin

MARIAN HOVANNISIAN

Nicolas & Tara Kazarian
Philip & Florence Parnagian
David & Patti Sarabian

BOB & ANNE KEVORKIAN

Alain & Mary Ekmalian
Ron & Barbara Mortanian Kathryn Kevorkian Stockdale

LYDIA KHOSDEGHIAN

Massis Garabedian and Family

NAZO LIBARIDIAN & MARY ZENIAN

Paul & Rose Mary Libaridian

PAT OURLIAN

Bryan & Pamela Arakelian Patti Ourlian

ANDREW TOROIAN

Michael & Gail Garabedian

AZNIV KALENIAN & LUSINE VARJABEDIAN

Ghazaros Kalenian

GENERAL

Carlotta Bedrosian

Gail Der Garabedian

(In memory of Jack Gahvejian)

Edward & Yvonne Korkoian

(In memory of Richard Shirin)

Edward & Marian Koroyan

Judy Krikorian

Annie Mananian

Dorothy Mazman

Angele Ohannessian (SS)

Pat Sevoian

Yepremian Family (SS)

SATURDAY ARMENIAN SCHOOL NEWS

Ready for Armenian School? The first day of class will be Saturday, January 11, 2020. Our faculty is comprised of the following:

Sharon Williams (Coordinator: 559-696-3115)

Ghazaros Kalenian (advanced)

Vartouhy Pandukht (intermediate),

Ashkhen Krioghlian (beginner)

Haigouhi Artinian (children)

Sona Jones (Girl Friday)

Sophie Mekhitarian (substitute)

We have a wonderful year planned, so please join us!

The Armenian Class of 2019-2020



HOLY TRINITY MINISTRIES

BIRD'S NEST FUNDRAISER

FUND RAISE GOAL: \$ 10,000



Their Mission

To provide a second chance for children who are not given the basic gifts that life has to offer, such as a safe home, food, education and spiritual and psychological nourishment.

Our Mission

To raise enough money to provide the children who depend on this orphanage with new clothing, beds and the knowledge that they are loved even on the other side of the world.

What is Bird's Nest?

The Near East Relief evacuated 110,000 Armenian orphans, 1400 settled in Byblos. This became the site for Bird's Nest Orphanage, founded by Mary Jacobsen and later transferred to the Armenian Catholicosate of Cilicia.

Why Give?

They ensure every child's education, social and psychological rehabilitation and health and well-being. The number of students varies between 130-160 depending on the annual budget funded by generous donors.

Made with PosterMyWall.com **FOR MORE INFO AND TO DONATE: 559-430-9884**

The Ladies Guild was grateful for the many blessings and successful events of 2019.

The consistent and monumental efforts of our numerous volunteers ceases to amaze. The expression I heard a while back fits so appropriately here, If you rest, you rust." We have no "rusty" ladies. We manage to work through our aches, pains and doctors' appointments as we continue to serve our church community with love and great fellowship. It was with much pleasure that Guild chairlady, **Evelyn Hamamjian**, presented our annual donation to the Board of Trustees on Tuesday, December 17 at a lovely appreciation dinner hosted by the Board for all the church's auxiliary groups. This year's donation surpassed all previous years with a drumroll presentation check of \$110,000. Thank you each and every one who helped in some small or large way to make this donation possible.

With sadness, 2019 also was a record breaking year of losses to our guild membership. We mourn the passing of members, **Elizabeth Ayvazian**, **Stella Chaderjian**, **Bernadine Dokoozlian**, **MaryAlice Kaloostian**, **Lorraine Noroian** and **Cohaig Sahakian**.

In early
December,

Guild members and friends enjoyed a day bus trip to San Francisco. Snacks, Bingo with prizes and good company made for a pleasant escape. Photo opportunities at Union Square's giant Christmas tree were either selfies or kind strangers were snagged to snap some shots.

Fort Washington Golf and Country Club was the beautiful setting for our annual Christmas luncheon and installation of the new executive board on Saturday, December 14. Thank you to **Susie Pamagian** and her committee of elves (you know who you are) that made the festive day a treat for all. The Board members for 2020 are **Evelyn Hamamjian**, Chairlady, Vice Chairlady, **Barbara Mortanian**, Recording Secretary, **Mary Belemjian**, Corresponding Secretary, **Diana Shirin**, and **Elaine Hanoian**, Treasurer. An enormous donation of Toys for Tots was collected, with a very generous quantity given by **Heather Lee**, former caregiver for **Stella Chaderjian**. This tradition has become a special community outreach project for our Guild.

Sharon Williams provided an inspirational Installation of Officers which focused on the light of the Lord for guidance, the respective duties of each position and a color to remember. With much anticipation, the culmination of the lovely afternoon was the raffle. Prizes were in abundant supply and many lucky ladies left with multiple gifts, all carefully selected and beautifully wrapped. Our newest and energetic young members, **Jennifer Hovannisian and Sarah Soghomonian** were winners, however, I believe that the Guild is the winner to have these two gals and their fresh ideas join us.

Our next meeting will be lunch hosted by the new Board on Tuesday, January 7, 2020. Come early or plan to stay late to tie fleece blankets for Shoe Box Sharing. It's fun and super easy. Lots of blankets will be distributed to local charities and many will go to orphanages in Armenia.

2020 Ladies' Guild Executive Board



From the left to right: Diana Shirin, Elaine Hanoian, Barbara Mortanian, Rev. Fr. Ashod Khachadourian, Evelyn Hamamjian, and Mary Belemjian

**ԱՄԷՆՕՐԵԱՅ ԱՍՏՈՒԱԾԱՇՈՒՆՁԻ ԸՆԹԵՐՑՈՒՄՆԵՐ
ՑՈՒՆՈՒԱՐ—2020**

1. Գ. Պահոց Օր Ծննդեան: Կաղանդ եւ Տարեմուտ 2020 Թուին Քրիստոսի
Եբրայեցիս 12:5-17; Ղուկասու 20:41-21:4
2. Դ. Պահոց Օր Ծննդեան
Եբրայեցիս 12:25-13:6; Ղուկասու 21:20-33
3. Ե. Օր Պահոց Ծննդեան
Եբրայեցիս 13:10-16; Ղուկասու 21:34-38
4. Ջ. Օր Պահոց Ծննդեան
Առակաց 11:2-11; Եսայեայ 42:6; Կողոսացիս 1:21-29; Յովհաննու 10:11-16
5. **Հրագալոյց Ս. Ծննդեան եւ Աստուածայայտնութեան Տեառն Մերոյ
Յիսուսի Քրիստոսի**
*Ծննդոց 1:1-3:24; Եսայեայ 7:10-17; Ելից 14:24-15:21; Միքիայ 5:2-7;
Առակաց 1:1-9; Եսայեայ 9:5-7; Եսայեայ 11:1-9; Եսայեայ 35:3-8;
Եսայեայ 40:10-17; Եսայեայ 42:1-8; Դանիէլի 3:1-90.*
Պատարագ: Տիտոս 2:11-15; Մատթէոսի 2:1-12; Արձակում:
Ղուկասու 2:8-14
6. Տօն Ծննդեան
Տիտոս 2:1-15; Մատթէոսի 1:18-25; Ա. Կորնթացիս 10:1-4;
Մատթէոսի 3:1-17— Զրօրհնեաց: Ա. Կորնթացիս 10:1-4;
Մատթէոսի 3:1-17
7. Բ. Օր Ծննդեան
Գործք Առաքելոց 6:8-8:2; Յովհաննու 12:24-26
8. Գ. Օր Ծննդեան
Եբրայեցիս 1:1-12; Մատթէոսի 2:13-23
9. Դ. Օր Ծննդեան
Գաղատացիս 4:1-7; Ղուկասու 1:26-38
10. Եբրայեցիս 12:18-27; Ղուկասու 1:39-56
11. Ա. Թեսաղոնիկեցիս 4:12-17; Յովհաննու 11:1-46
12. **Հոովմայեցիս 1:1-7; Ղուկասու 2:1-7**
13. Ը. Օր Ծննդեան: Տօն Անունակոչութեան Տեառն Մերոյ Յիսուսի
Քրիստոսի
Կողոսացիս 2:8-15; Ղուկասու 2:21
14. Տօն Ծննդեան Սրբոյն Յովհաննու Կարապետին
Առակաց 8:4-11; Մաղաքեայ 4:5-7; Եսայեայ 40:3-5; Գործք Առաքելոց 13:25-33;
Ղուկասու 1:57-80
15. Ա. Տիմոթէոս 2:8-3:13; Յովհաննու 2:12-22
16. Սրբոցն՝ Պետրոսի Հայրապետին, Վլասայ Եպիսկոպոսին եւ Աբիսղոմայ
Սարկաւազին
Իմաստութեան 5:1-8; Բարուբայ 3:31-4:4; Հոովմայեցիս 8:28-39;
Յովհաննու 10:11-16

**ԱՄԷՆՕՐԵԱՅ ԱՍՏՈՒԱԾԱՇՈՒՆՁԻ ԸՆԹԵՐՑՈՒՄՆԵՐ
ՑՈՒՆՈՒԱՐ—2020**

17. Ա. Տիմոթեոս 4:1-12; Յովհաննու 2:23-3:12
18. Սրբոյն Անտոնի Ճգնաւորին
Առակաց 21:16-24; Երեմեայ 19:19-21; Երբայեցիս 11:32-40;
Մատթէոսի 10:37-42
- 19. Ա. Զկնի Մննդեան**
Եսայեայ 54:1-14; Ա. Տիմոթեոս 1:1-11; Յովհաննու 2:1-11
20. Սրբոցն՝ Թեոդոսի Թագաւորին եւ Մանկանցն Եփեսոսի
Իմաստութեան 6:2-10; Երեմեայ 45:1-2; Ա. Տիմոթեոս 2:1-7;
Ղուկասու 7:1-10
21. Սրբոցն՝ Կիրակոսի եւ Մօրն Յուդիտայի: Եւ Վկայիցն՝ Գորդիոսի
Պողիբոսի եւ Գրիգորիսի
Առակաց 14:1-6; Զաքարեայ 8:4-5; Եսայեայ 60:8-9; Երբայեցիս 2:14-18;
Ղուկասու 9:44-48
22. Ա. Տիմոթեոս 5:17-6:5; Յովհաննու 3:22-36
23. Սրբոյն՝ Վահանայ Գոռթնացւոյն
Առակաց 7:1-7; Եզեկիէլի 12:17-19; Հոովմայեցիս 8:12-27;
Ղուկասու 9:23-27
24. Բ. Տիմոթեոս 2:3-14; Յովհաննու 5:31-47
25. Սրբոց Հայրապետացն՝ Սթանասի եւ Կիւրղի
Առակաց 11:2-11; Եսայեայ 61:3-7; Երբայեցիս 13:7-9;
Յովհաննու 16:33-17:8
- 26. Բ. Զկնի Մննդեան**
Եսայեայ 58:13-59:7; Ա. Տիմոթեոս 4:12-5:10; Յովհաննու 3:13-21
27. Սրբոց Վկայիցն՝ Եւգիմէոսի, Մակարիոսի, Վաղերիոսի, Կանդիտոսի
Եւ Ակիւղասայ
Սոփոնեայ 3:19-20; Բ. Կորնթացիս 10:3-6; Մատթէոսի 10:23-33
28. Սրբոցն՝ Անդրէի Զօրավարին
Առակաց 4:10-27; Եսայեայ 48:17-21; Բ. Կորնթացիս 10:3-6;
Մատթէոսի 10:37-42
29. Բ. Տիմոթեոս 2:20-26; Յովհաննու 6:48-55
30. Ողբք Երեմեայ 3:22-56; Հոովմայեցիս 8:18-27; Յովհաննու 16:1-4
31. Բ. Տիմոթեոս 3:1-7; Յովհաննու 6:64-72

DAILY BIBLE READING

JANUARY 2020

1. Third Day of the Fast of the Nativity
Hebrews 12:5-17; Luke 20:41-21:4
2. Fourth Day of the Fast of the Nativity
Hebrews 12:25-13:6; Luke 21:20-33
3. Fifth Day of the Fast of the Nativity
Hebrews 13:10-16; Luke 21:34-38
4. Sixth Day of the Fast of the Nativity
Proverbs 11:2-11; Isaiah 4:2-6; Colossians 1:21-29; John 10:11-16
5. **Christmas Eve**
Genesis 1:1-3:24; Isaiah 7:10-17; Exodus 14:24-15:21; Micah 5:2-7; Proverbs 1:1-9; Isaiah 9:5-7; Isaiah 11:1-9; Isaiah 35:3-8; Isaiah 40:10-17; Isaiah 42:1-8; Daniel 3:1-90.
Divine Liturgy: Titus 2:11-15; Matthew 2:1-12; Dismissal: Luke 2:8-14
6. Christmas and Epiphany
Titus 2:1-15; Matthew 1:18-25; 1 Corinthians 10:1-4; Matthew 3:1-17
Blessing of Water: 1 Corinthians 10:1-4; Matthew 3:1-17
7. Second Day of Nativity
Acts 6:8-8:2; John 12:24-26
8. Third Day of Nativity
Hebrews 1:1-12; Matthew 2:13-23
9. Fourth Day of Nativity
Galatians 4:1-7; Luke 1:26-38
10. Hebrews 12:18-27; Luke 1:39-56
11. 1 Thessalonians 4:12-17; John 11:1-46
12. ***Romans 1:1-7; Luke 2:1-7***
13. Eighth Day of Nativity—Naming of our Lord Jesus Christ
Colossians 2:8-15; Luke 2:21
14. Birth of St. John the Forerunner
Proverbs 8:4-11; Malachi 4:5-7; Isaiah 40:3-5; Acts 13:25-33; Luke 1:57-80
15. 1 Timothy 2:8-3:13; John 2:12-22
16. Sts. Peter the Patriarch, Bishop Blaise and Deacon Absolom
Wisdom 5:1-8; Baruch 3:31-4:4; Romans 8:28-39; John 10:11-16
17. 1 Timothy 4:1-12; John 2:23-3:12
18. St. Anthony the Hermit
Proverbs 21:16-24; Jeremiah 19:19-21; Hebrews 11:32-40; Matthew 10:37-42
19. ***First Sunday after Nativity (octave)***
Isaiah 54:1-14; 1 Timothy 1:1-11; John 2:1-11
20. Sts. Theodosius the King and the Holy Children of Ephesus
Wisdom 6:2-10; Jeremiah 45:1-2; 1 Timothy 2:1-7; Luke 7:1-10

DAILY BIBLE READING

JANUARY 2020

21. Giragos and his mother Julita

Proverbs 14:1-6; Zechariah 8:4-5; Isaiah 60:8-9; Hebrews 2:14-18; Luke 9:44-48

22. 1 Timothy 5:17-6:5; John 3:22-36

23. St. Vahan of Koghtûn

Proverbs 7:1-7; Ezekiel 12:17-19; Romans 8:12-27; Luke 9:23-27

24. 2 Timothy 2:3-14; John 5:31-47

25. Holy Fathers Sts. Athanasius and Cyril

Proverbs 11:2-11; Isaiah 61:3-7; Hebrews 13:7-9; John 16:33-17:8

26. *Second Sunday after Nativity*

Isaiah 58:13-59:7; 1 Timothy 4:12-5:10; John 3:13-21

27. St. Macarius

Zephaniah 3:19-20; 2 Corinthians 10:3-6; Matthew 10:23-33

28. Sts. Andrew the Commander and his Soldiers

Proverbs 4:10-27; Isaiah 48:17-21; 2 Corinthians 10:3-6; Matthew 10:37-42

29. 2 Timothy 2:20-26; John 6:48-55

30. Lamentations 3:22-56; Romans 8:18-27; John 16:1-4

31. 2 Timothy 3:1-7; John 6:64-72

djDIKO

DJ | Photo Booth | Lighting

DIKOCHEKIAN



(559) 696-4804



djdiko@entertainment-360.com



www.djDIKO.com



ARMENIAN • ARABIC • RUSSIAN • GREEK • PERSIAN • LATIN • TOP-40



Friday, March 20, 2020 at 5:30 pm

Ladies' Guild Presents Family Night

Fresno's Movie Premiere of Kev Orkian's "Armenia Uncovered"

Adults \$20

12 and under \$15

Holy Trinity Armenian Apostolic Church Social Hall

For tickets contact: call Barbara at (559) 284-8478

Or church office at (559) 486-1141

COMMUNITY CALENDAR

SUNDAY, JANUARY 5: Christmas Eve Event including Evening Service at 4:00pm, Reading of Scriptures at 4:30pm, Badarak at 5:00pm, and dinner and program at 7:00pm. Adult tickets are \$20 and children 12 and under are \$10. Call church office at 559-486-1141 for more information.

SUNDAY, JANUARY 19: Holy Trinity Carnival and Funfair Fundraiser. All proceeds donated to Bird's Nest Orphanage in Lebanon. Doors open at 2pm and entry is \$30. Food and Games are included and there will be a Bake Sale and Raffle.

SATURDAY, JANUARY 25: 10:00 a.m., Kharpertzi Kufta Lessons by experts & Kufta Lunch, California Armenian Home AACL Hall, \$35, (\$15 for CAH residents) hosted by Armenian Cultural Conservancy and Armenian Home Guild, RSVP, Mary 559-261-1026.

SUNDAY, JANUARY 26: 1:00 p.m., at the Garo & Alice Gureghian Armenian Cultural Center, Phase III Renovation Kickoff Fundraiser, free, open to the public, mezze & dessert buffet, presentation of plans for kitchen, solar, and alley wall projects, Raffi 559-269-9754.

FRIDAY, MARCH 20: 5:30 pm Kev Orkian's "Armenia Uncovered" Fresno Movie Premiere at Holy Trinity Social Hall.. Adults are \$20 and children 12 and under are \$15.

Because of the generosity of the following individuals, we were able to adorn our church, halls and courtyard with beautiful Christmas trees.



Thank you:

Pat Sevoian for donating the tree in our large hall
Lucille Gahvejian for donating the tree in the courtyard
Evelyn Hamamjian for donating
the tree in the office foyer
Aram & Alice Michigian for donating
the tree in the church

Ս. Երրորդութիւն Հայաստանեայց Առաքելական Մայր Եկեղեցի
Holy Trinity Armenian Apostolic Mother Church
 2226 Ventura Street - Fresno, California 93721

Հոգ. Տ. Աշոտ Արղ. Խաչատուրեան – Rev. Fr. Ashod Khachadourian
 E-Mail: moseskhachadourian@gmail.com

Office Hours: Monday-Friday 9:00AM-4:00PM
 Church: (559) 486-1141 - FAX: (559) 486-1939
 Sunday School (559) 486-0111
www.holytrinityfresno.org

Western Prelacy of the Armenian Apostolic Church of America
 His Eminence Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate 818-248-7737
 Executive Council Representative - Berj Apkarian

BOARD OF TRUSTEES

David Sarabian, *Chair*
d.sarabian@gmail.com 940-0448C
 Arpi Apkarian, *Vice Chair* 905-6963C
 Eric Mouradian, *Secretary* 905-8751C
 Hagop Krioghlian, *Treasurer* 439-0865W
 Rosie Bedrosian 269-3004C
 Ara Jierian 647-1016C
 Avo Manoukian 824-4663C
 Paul Yergat 246-2411C

DELEGATES

Berj Apkarian 324-7847H
 Ara Jierian 647-1016C
 Hagop Krioghlian 439-0865W
 Serpouhie Messerlian 448-7101C
 Philip Parnagian 217-0221C
 Bill Sahatdjian 438-4233H
 Mark Shirin 226-5318W

LADIES' GUILD

Evelyn Hamamjian, *Chair* 284-3620C

MEN'S SOCIETY

Richard Bedoian, *Chair* 264-7734H

ADMINISTRATION

Nazik Arisian 486-1141W
Administrator
nazik@holytrinityfresno.org
 Lisa Der Simonian 486-1141W
Bookkeeper
lisaterzian@gmail.com
 Diana Shirin 486-1141W
Volunteer Coordinator
rich03di@comcast.net

Nareg Apkarian 486-1141W
Office Assistant
nareg24@gmail.com

CHOIR

Shoghik Papoyan Aladjian, 277-0888H
Director 304-0888C
 Serpouhie Messerlian, *Chair* 298-0445H

ORGANIST

Naira Shahsouvarian 323-0457C

SUNDAY SCHOOL

Jasmina Kalanjan 486-0111W

HOLY TRINITY MINISTRIES PRESENTS

CARNIVAL

AND

FUNFAIR FUNDRAISER

ALL PROCEEDS WILL BE DONATED TO
BIRDS NEST ORPHANAGE IN LEBANON

SUNDAY JANUARY 19TH

DOORS OPEN AT
2PM



GAMES
BAKE SALE
RAFFLES

\$30
ENTRY

FOOD & GAMES INCLUDED!

HOLY TRINITY ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH

Nonprofit Organization

2226 Ventura Street, Fresno, CA 93721

TIME SENSITIVE MATERIAL

RETURN SERVICE REQUESTED

Nonprofit Org.
US Postage
PAID
Fresno, CA
Permit 91



Serving the Fresno-Armenian
Community Since 1895